

GB

SA68P WIRELESS INFRARED DETECTOR

The SA68P is an alarm indicator (detector) combined with the 868MHz wireless alarm system and is applied in open spaces for example a living room. With the correct mounting and setup, the SA68P senses movements and transmits an alarm signal, provided the system is switched on and activated. The wireless connection of 868 MHz, operates on a 3.6 V lithium battery and under normal circumstances, it has a life span of several years. It has a built in control led. When the led lights up on movement, then the battery has to be replaced. The SA68P features an invisible tampering protector.

CONTENTS IN THE PACKAGING (1)

- Detector
- Lithium battery

SIGNING IN

The SA68P must now be configured (signed in) at the exchange. In order to do this please consult the system manual.

Mounting

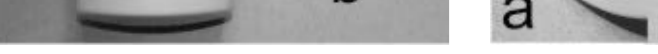
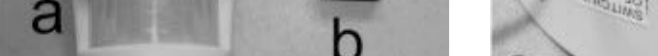
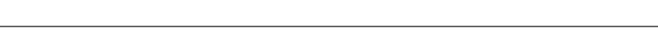
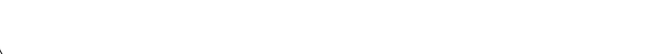
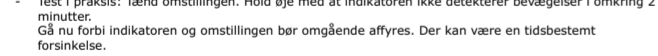
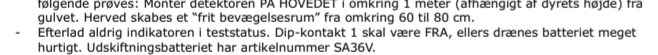
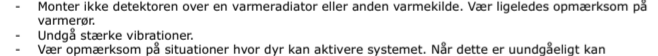
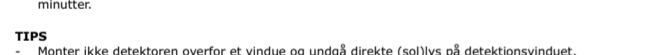
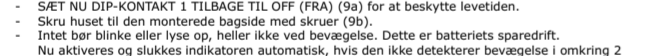
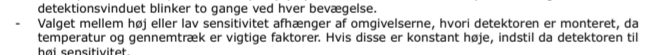
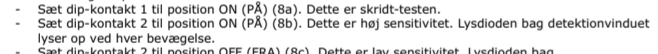
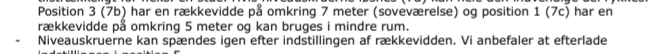
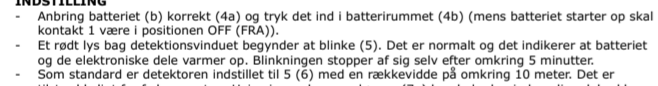
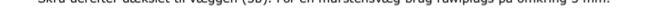
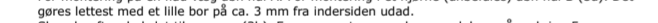
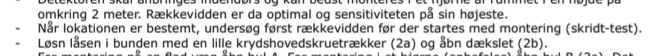
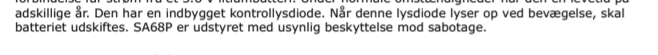
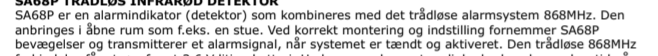
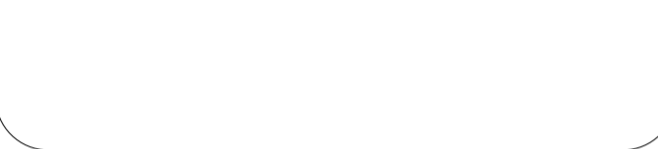
- The detector is meant for indoor use and can best be mounted in a corner of the space to be monitored on a height of abt. 2 m. The range is then optimal and the sensitivity at its highest.
- If the mounting location is determined, check the range first before mounting (walk test).
- Loosen the lock at the bottom with a small (cross head) screwdriver (2a) and open the cover (2b).
- For mounting on a wall open holes A, for corner mounting (recommended) open the holes B (3a).
- This is done best with a small drill of abt. 3 mm from the inside outwards.
- Next screw the cover to the wall (3b). For a brick wall use plugs of abt. 5 mm.

Setup

- Position the battery (b) in the correct sense (4a) and press it in the compartment (4b) (while the battery is starting up, switch 1 must be in the OFF position).
- A red led behind the detection window starts blinking. (5) that is normal, and it indicates that the battery and the electronic parts are warming up. The blinking will stop by itself after about 5 minutes.
- By default the detector is set up on position 5 (6) with a range of about 10 meter. That is sufficient for instance for a living room. If the leveling screws are loosened (7a) then the complete interior can be shifted. Position 3 (7b) has a range of abt. 7 meter (bedrooms a.s.o.) and position 1 (7c) has a range of abt. 5 meter and is meant for smaller rooms.
- The lighting screw can be used after the setup of the range. We recommend you to leave the setup in position 5.
- Put dip switch 1 in position ON (8a). This is the walk test.
- Put dip switch 2 in position OFF (8c). This is high sensitivity. The led behind the detection window will light up on each movement.
- Put dip switch 2 in position OFF (8c) This is low sensitivity. The led behind the detection window will blink twice on each movement.
- The choice between high or low sensitivity depends highly of the environment where the detector is mounted, for the temperature/draft is an important factor. If this is constantly high then set it up on high sensitivity.
- Mind the SWITCH 1 BACK TO OFF (9a) to preserve the life span.
- Tighten the housing with screws to the mounted bakelite (9b).
- Nothing should blink or light up now, neither on movement. This is the battery save operation.
- The indicator switches itself off automatically, and it activates automatically as well if it hasn't detected any movement for about 2 minutes.

TIPS

- Don't mount the detector opposite of a window and avoid direct (sun)light on the detection window. Don't mount the detector above an heating radiator or any other heat source. Mind heating pipes as well.
- Avoid excessive vibrations.
- Mind the situation where animals may activate the system. When this is unavoidable, following trick can be tried out: Mount the movement detector UPSIDE DOWN on about 1meter (depending on the height of the animal) from the floor. A "free walking space" is created from about 60 till 80 cm.
- Never leave the indicator in the test status. Dip switch 1 must be OFF, otherwise the battery will be drained very fast. The replacement battery has article number SA30V.
- When ca. 60 tot 80 cm. is not possible, use the indicator. It doesn't detect any movements for about 2 minutes.
- Now, walk along the indicator and the exchange should fire instantly or perhaps after a preset delay.



NED

SA68P DRAADLOZE INFRAROOD DETECTOR

De SA68P is een alarmverre (detector) bij het 868MHz, draadloos alarmstelsien en wordt toegepast in een open ruimte bijv. een woonkamer. Bij juiste montage en instelling neemt de SA68P beweging waar en wordt er een alarmsignaal verzonden met het alarm systeem en ingeschakeld en geactiveerd. De draadloze verbinding van 868 MHz, werkt op een 3,6 V Lithium batterij met onder normale omstandigheden een levensduur van enkele jaren. Er is een controle-led ingebouwd. Als deze oplicht bij beweging moet de batterij vervangen worden. De SA68P is voorzien van een onzichtbare anti-inbraakbeveiliging.

INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)

- Detector
- Lithium batterij

AANMERKEN

- De SA68P moet nu nog geconfigureerd (aangemeld) worden bij de centrale. Raadpleeg hiervoor de handleiding van het systeem.

MONTAGE

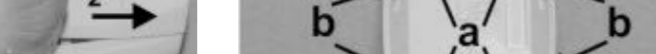
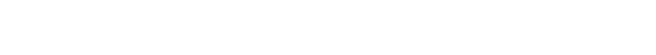
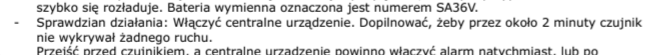
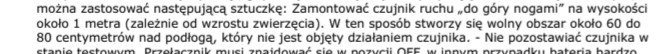
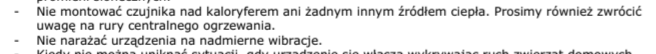
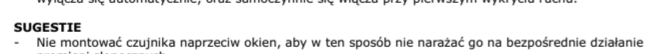
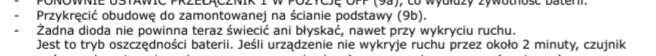
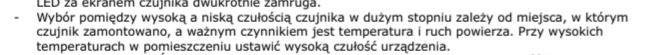
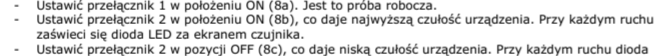
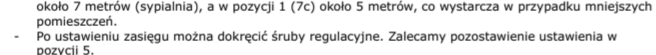
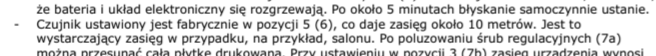
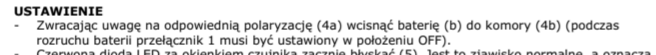
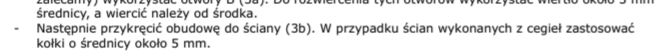
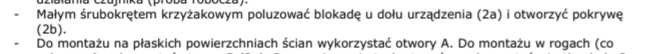
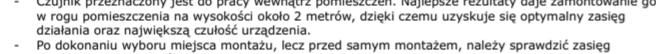
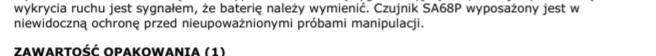
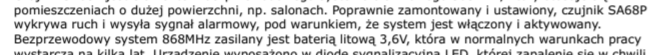
- De detector is voor binnenhuis gebruik en kan het beste in een hoek van de te bewaken ruimte worden gemonteerd op een hoogte van ca. 2 mtr. Het bereik is dan optimaal en de gevoeligheid het hoogst.
- Is de monteer plaats bepaald? Controleer dan eerst het bereik (walktest).
- Draai met een kleine kruiskopkloofschroevendraaier de sluiting aan de onderzijde los (2a) en open het dekplaat (2b).
- Voor montage op een vlakke wand de gaten A openen. Voor hoekmontage (aanbevolen) de gaten B (3a). Dit gaat het beste met een boortje van ca. 3 mm wand en de binnenzijde naar buiten.
- Daarna het dekset tegen de wand schroeven(3b). Gebruik bij een stenen wand pluggen van ca. 5mm.

INSTELLLEN

- Plaats de batterij(b) op de juiste manier (4a) en druk deze in het compartiment (4b)(schakelaar1 moet tijdens het opstarten van de batterij) in de OFF stand staan
- Achter het detectievenster gaat een rode led knipperen, (5) dat is normaal en geeft de opwarmijd van de batterij en de elektronische onderdelen aan. Na 5 minuten stopt het knipperen vanzelf.
- Standaard staat de detector ingesteld op stand 5 (6) met een bereik van ca.10 meter. Dat is voldoende voor bijvoorbeeld een woonkamer. Als de installatie worden besproken(7a) kan het gehele binnenwerk worden verschoven. Stand 3 (7b) heeft een bereik ca. 7 meter (slaapkamers e.d.) en stand 1 (7c) heeft een bereik van ca. 5 meter en is bedoeld voor kleinere vertrekken.
- Na het instellen van stand 3 (7b) a ure porten d'environ 7 mètre (chambre) et de distance entre vous et l'installez het beste op stand ca laten staan
- Zet minischakelaar 1 in de stand ON (8a) Dit is de walktest
- Zet minischakelaar 2 in de stand ON (8b) Hoge gevoeligheid. Bij elke beweging zal de led achter het detectievenster onmiddellijk oplichten.
- Zet minischakelaar 2 in de stand OFF (8c) Lage gevoeligheid. Bij elke beweging zal de led achter het detectievenster 2 keer knipperen.
- De keuze tussen hoge of lage gevoeligheid is sterk afhankelijk van de omgeving waar de detector is geplaatst met name de temperatuur/ocht is een belangrijke factor. Is deze constant hoog stel dan in op hoge gevoeligheid.
- ZET NU MINISCHAKELAR 1 TERUG OP OFF (9a) ter bescherming van de levensduur van de batterij.
- Schroef de behuizing vast op de gemonteerde achterwand (9b).
- Als u nu nog niets meer knipperen of oplichten, ook niet bij beweging. Dit is de batterij spaar stand. Melders schakelt nu automatisch uit en wordt ook automatisch actief als deze circa 2 minuut geen beweging heeft gezien.

TIPS

- Plaats de detector niet recht tegenover een raam en vermijdt direct invallend zonlicht op het detectievenster.
- Mind the situation where animals may activate the system. When this is unavoidable, following trick can be tried out: Mount the movement detector UPSIDE DOWN on about 1meter (depending on the height of the animal) from the floor. A "free walking space" is created from about 60 till 80 cm.
- Never leave the indicator in the test status. Dip switch 1 must be OFF, otherwise the battery will be drained very fast. The replacement battery has article number SA30V.
- When ca. 60 tot 80 cm. is not possible, use the indicator. It doesn't detect any movements for about 2 minutes.
- Now, walk along the indicator and the exchange should fire instantly or perhaps after a preset delay.



F

DÉTECTEUR INFRAROUGE SANS FIL SA68P

Le SA68P est un indicateur d'alarme (détecteur) doté d'un système d'alarme sans fil 868 MHz et fonctionne dans des espaces ouverts comme une salle de séjour. Correctement installé, le SA68P détecte les mouvements et transmet un signal d'alarme à condition que le système soit sous tension et activé. La connexion sans fil de 868 MHz fonctionne avec une pile au lithium 3,6 V et dure normalement plusieurs années. Le détecteur possède un contrôle DEL. Lorsque le DEL s'allume, l'alarmier, le SA68P se prépare à être remplacé. Le SA68P offre une protection invisible contre les intrusions.

CONTENU DE LA BOÎTE (1)

- Détecteur
- Pile au lithium

PARAMÈTRAGE

- Le SA68P moet nu nog geconfigureerd (aangemeld) worden bij de centrale. Raadpleeg hiervoor de handleiding van het systeem.

MONTAGE

- Le détecteur s'utilise en intérieur, il est préférable de l'installer dans un coin à une hauteur d'environ 2 m. Cela afin d'optimiser sa portée et accroître sa sensibilité.
- Emplacement défini, vérifiez tout d'abord la portée avant de passer au montage (test de l'appareil).
- Enlever la vis sur le devant du boîtier à l'aide d'un petit tournevis cruciforme (2a) et retirez le couvercle (2b).
- Pour montage sur une plaque wand de gaten A openen. Pour un montage en angle (recommandé), choisissez les trous B (3a). Mieux vaut utiliser une petite mèche d'environ 3 mm de diamètre.
- Fixez ensuite le couvercle contre le mur à l'aide d'une vis (3b). Pour un mur en briques, utilisez des chevilles d'environ 5 mm.

INSTALLATION

- Placez correctement (4a) la pile (b) en l'insérant dans son compartiment (4b) (pendant que la pile est insérée, le bouton 1 doit être sur la position OFF).
- Après l'insertion de la pile, une LED rouge derrière la fenêtre de détection clignote (5), ce qui est normal, cela indique que la pile et les composants électroniques chauffent. Le clignotement s'arrêtera automatiquement après environ 5 minutes.
- Par défaut, le détecteur est sur la position 5 (6) et a une portée de 10 mètres. Cela suffit dans le cas d'une salle de séjour. Si les vis de fixation sont desserrées (7a), tout l'intérieur du bâtiment peut être modifié. La portée est réglée sur la position 3 (7b) à une portée d'environ 7 mètre (chambre) et la distance entre vous et l'installez het beste op stand ca laten staan
- Mettez le commutateur DIP 1 sur la position ON (8a). C'est le test de l'appareil.
- Mettez le commutateur DIP 2 sur la position ON (8b). La sensibilité de détection est élevée. Le voyant DEL derrière la fenêtre de détection clignote à chaque mouvement.
- Le choix entre sensibilité élevée ou faible dépend fortement de l'environ où le détecteur a été installé, les facteurs climatiques jouent un rôle important. Si l'environnement est constamment chaud, réglez-le sur une haute sensibilité.
- ZET NU MINISCHAKELAR 1 TERUG OP OFF (9a) ter bescherming van de levensduur van de batterij.
- Schroef de behuizing vast op de gemonteerde achterwand (9b).
- Als u nu nog niets meer knipperen of oplichten, ook niet bij beweging. Dit is de batterij spaar stand. Melders schakelt nu automatisch uit en wordt ook automatisch actief als deze circa 2 minuut geen beweging heeft gezien.

CONSEILS

- N'installez pas le détecteur devant une fenêtre et évitez tout contact entre la lumière du soleil et la fenêtre de détection.
- Mind the situation where animals may activate the system. When this is unavoidable, following trick can be tried out: Mount the movement detector UPSIDE DOWN on about 1meter (depending on the height of the animal) from the floor. A "free walking space" is created from about 60 till 80 cm.
- Never leave the indicator in the test status. Dip switch 1 must be OFF, otherwise the battery will be drained very fast. The replacement battery has article number SA30V.
- When ca. 60 tot 80 cm. is not possible, use the indicator. It doesn't detect any movements for about 2 minutes.
- Now, walk along the indicator and the exchange should fire instantly or perhaps after a preset delay.

